

Redaktion / Rédaction

Dr R. Tabin, Sierre (Schriftleiter / Rédacteur en chef)
 Dr. Cornelia Heller, Meilen
 Dr. U. Lips, Zürich
 Dr. M. Losa, St. Gallen
 Dr P. Scalfaro, Lausanne
 Dr R. Schlaepfer, La Chaux-de-Fonds
 Prof. A. Superti-Furga, Freiburg i. B.
 Dr. R. von Vigier, Bern
 Dr. M. Zanolari Caldelari, Lugano

Redaktionsadresse**Adresse de la rédaction**

c/o Dr R. Tabin
 Av. du Général Guisan 30
 Case postale 942
 CH-3960 Sierre
 Tél. 027 455 05 05
 Fax 027 455 59 55
rene.tabin@swiss-paediatrics.org

Copyright

© Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie
 © Société Suisse de Pédiatrie

Verlag – Herausgeber / Editeur

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie (SGP)
www.swiss-paediatrics.org

Sekretariat / Adressänderungen**Secrétariat / Changements d'adresse**

Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie
 Case postale 1380
 1701 Fribourg
 Tél. 026 350 33 44
 Fax 026 350 33 03
sekretariat@swiss-paediatrics.org

Layout und Druck**Mise en page et impression**

s+z:gutzumdruck.
 Nellenstadel 1
 3902 Brig-Glis
 Tel. 027 924 30 03
 Fax 027 924 30 06
info@sundz.ch

Inserate / Publicité

pharma media promotion
 K. Hess
 Lättichstrasse 6
 6342 Baar 2
 Tel. 041 760 23 23
 Fax 041 760 23 27
info@pharma-media-promotion.ch

Paediatrica

Erscheint 6x jährlich für die Mitglieder der SGP.
 Nicht-Mitglieder können beim Sekretariat
 die Paediatrica gegen den Betrag von Fr. 120.–
 jährlich abonnieren.
 Paraît 6 fois par an pour les membres de la SSP.
 Les non-membres peuvent s'abonner auprès
 du secrétariat pour Fr. 120.– par an.

Auflage / Tirage

1750 Ex. / ISSN 0254-3354
 Bestätigt durch WEMF / Certifié par REMP

Nächste Nr. / Prochains N°s

Redaktionsschluss: 27.10.2006/6.1.2007
 Erscheinungsdatum: 19.12.2006/28.2.2007

Titelbild / Page de couverture

Paul Klee, «Mädchenklasse im Freien», 1939, 503,
 Aquarell auf Papier und Karton, 29.7 x 20.9 cm,
 Zentrum Paul Klee, Bern, Schenkung Livia Klee

Für den Inhalt der Texte übernimmt die Redaktion
 keine Verantwortung / La rédaction n'assume au-
 cune responsabilité quant au contenu des textes

Editorial

- 3 • Editorial: Der kleine Unterschied / Editorial: la petite différence**
 S. Rupp

Standespolitik / Politique professionnelle

- 5 • Introduction de la liberté de contracter:
 Rencontre avec le Conseiller Fédéral Pascal Couchepin (11.9.2006)**
- 6 • Einführung der Vertragsfreiheit:
 Treffen mit Herrn Bundesrat Pascal Couchepin (11.9.2006)**
 P. Klauser
- 7 • Échos de la séance du comité du 7 septembre 2006**
- 8 • Neues aus dem Vorstand, Sitzung vom 7. September 2006**
 M. Hofer
- 9 • Echo aus dem Delegiertenpool / Echos du pool des délégués**
 S. Rupp
- 11 • Bericht der Sitzung der Interessengruppe pädiatrischer Kliniken vom 29.8.2006**
- 12 • Compte rendu de la séance du Groupe d'intérêt des cliniques pédiatriques du 29.8.2006**
 C. Stüssi
- 13 • Tarmed News / Tarmed News**
 M. Belvedere
- 14 • Foederatio Paedo-medicorum helveticorum – fPmh**
- 15 • Fondation de la foederatio Paedo-medicorum helveticorum (fPmh)**
 U. B. Schaad

Empfehlungen / Recommandations

- 16 • Stellungnahme zur Verwendung von Säuglingsnahrungen auf Sojaproteinbasis**
- 20 • Prise de position pour l'utilisation de préparations pour nourrissons
 à base de protéines de soja**
 Ernährungskommissionen der DGKJ und der SGP / Commissions de nutrition de la SGKJ et de la SSP

Fortbildung / Formation continue

- 23 • Emploi et toxicité de la paraffine liquide per os chez l'enfant**
- 25 • Anwendung und Toxizität von peroralem flüssigem Paraffin beim Kind**
 F. Benkebil, E. R. Di Paolo, M. Roulet

Hinweise / Informations

- 28 • Nouvelles recommandations suisses sur les vaccinations complémentaires:
 expérience d'un cabinet de pédiatrie pendant la période avant leur remboursement**
- 31 • Neue schweizerische Empfehlungen zu den ergänzenden Impfungen:
 Erfahrungen einer pädiatrischen Praxis während der Zeit vor deren Kostenübernahme**
 A. Diana
- 34 • Surcharge pondérale et obésité chez les enfants et adolescents**
- 37 • Übergewicht und Adipositas im Kindes- und Jugendalter**
 D. l'Allemand, N. Farpour-Lambert, J. Laimbacher, R. Sempach
- 35 • Catalogue de questions de la Société Suisse de Pédiatrie et réponses au sujet
 de la définition, du diagnostic et de la thérapie de la surcharge pondérale
 de l'enfant et de l'adolescent**
- 38 • Fragenkatalog der SGP und Antworten zu Definition, Diagnostik und Therapie
 bei Übergewicht im Kindes- und Jugendalter**
 D. l'Allemand, N. Farpour-Lambert, J. Laimbacher, R. Sempach
- 40 • Médias et santé des adolescents / Medien und Gesundheit der Adoleszenten**
 P. Favre

43 • Questions au spécialiste / Fragen an den Spezialisten**47 • Buchbesprechungen / Recensions****49 • FMH-Quiz / Quiz FMH****52 • Zeitschriftenreview / Lus pour vous****54 • Kongresse und Fortbildungskurse / Congrès et cours de formation continue**